

Cambridge University Press
052102398X - Shakespeare Survey 54: Shakespeare and Religions
Edited by Peter Holland
Frontmatter
[More information](#)

SHAKESPEARE SURVEY

 ADVISORY BOARD

JONATHAN BATE	JOHN JOWETT
MARGRETA DE GRAZIA	A. D. NUTTALL
MICHAEL DOBSON	LENA COWEN ORLIN
INGA-STINA EWBANK	RICHARD PROUDFOOT
R. A. FOAKES	R. L. SMALLWOOD
ANDREW GURR	ANN THOMPSON
TERENCE HAWKES	STANLEY WELLS

Assistant to the Editor PAUL EDMONDSON

- | | |
|--|--|
| 1 Shakespeare and his Stage | 29 Shakespeare's Last Plays |
| 2 Shakespearian Production | 30 <i>Henry IV</i> to <i>Hamlet</i> |
| 3 The Man and the Writer | 31 Shakespeare and the Classical World
(with an index to <i>Surveys 21–30</i>) |
| 4 Interpretation | 32 The Middle Comedies |
| 5 Textual Criticism | 33 <i>King Lear</i> |
| 6 The Histories | 34 Characterization in Shakespeare |
| 7 Style and Language | 35 Shakespeare in the Nineteenth Century |
| 8 The Comedies | 36 Shakespeare in the Twentieth Century |
| 9 <i>Hamlet</i> | 37 Shakespeare's Earlier Comedies |
| 10 The Roman Plays | 38 Shakespeare and History |
| 11 The Last Plays (with an index to
<i>Surveys 1–10</i>) | 39 Shakespeare on Film and Television |
| 12 The Elizabethan Theatre | 40 Current Approaches to Shakespeare
through Language, Text and Theatre |
| 13 <i>King Lear</i> | 41 Shakespearian Stages and Staging
(with an index to <i>Surveys 31–40</i>) |
| 14 Shakespeare and his Contemporaries | 42 Shakespeare and the Elizabethans |
| 15 The Poems and Music | 43 <i>The Tempest</i> and After |
| 16 Shakespeare in the Modern World | 44 Shakespeare and Politics |
| 17 Shakespeare in his Own Age | 45 <i>Hamlet</i> and its Afterlife |
| 18 Shakespeare Then Till Now | 46 Shakespeare and Sexuality |
| 19 <i>Macbeth</i> | 47 Playing Places for Shakespeare |
| 20 Shakespearian and Other Tragedy | 48 Shakespeare and Cultural Exchange |
| 21 <i>Othello</i> (with an index to <i>Surveys</i>
<i>11–20</i>) | 49 <i>Romeo and Juliet</i> and its Afterlife |
| 22 Aspects of Shakespearian Comedy | 50 Shakespeare and Language |
| 23 Shakespeare's Language | 51 Shakespeare in the Eighteenth Century
(with an index to <i>Surveys 41–50</i>) |
| 24 Shakespeare: Theatre Poet | 52 Shakespeare and the Globe |
| 25 Shakespeare's Problem Plays | 53 Shakespeare and Narrative |
| 26 Shakespeare's Jacobean Tragedies | 54 Shakespeare and Religions |
| 27 Shakespeare's Early Tragedies | |
| 28 Shakespeare and the Ideas of his Time | |

Aspects of *Macbeth*

Aspects of *Othello*

Aspects of *Hamlet*

Aspects of *King Lear*

Aspects of Shakespeare's 'Problem Plays'

Cambridge University Press
052102398X - Shakespeare Survey 54: Shakespeare and Religions
Edited by Peter Holland
Frontmatter
[More information](#)

SHAKESPEARE SURVEY
AN ANNUAL SURVEY OF
SHAKESPEARE STUDIES AND PRODUCTION

54

Shakespeare and Religions

EDITED BY
PETER HOLLAND



Cambridge University Press
052102398X - Shakespeare Survey 54: Shakespeare and Religions
Edited by Peter Holland
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9780521803410

© Cambridge University Press 2001

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without
the written permission of Cambridge University Press.

First published 2001
This digitally printed first paperback version 2006

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN-13 978-0-521-80341-0 hardback
ISBN-10 0-521-80341-1 hardback

ISBN-13 978-0-521-02398-6 paperback
ISBN-10 0-521-02398-X paperback

Shakespeare Survey was first published in 1948. Its first
eighteen volumes were edited by Allardyce Nicoll.
Kenneth Muir edited volumes 19 to 33.
Stanley Wells edited volumes 34 to 52.

EDITOR'S NOTE

Volume 55, on '*King Lear* and its Afterlife' will be at press by the time this volume appears. The theme of Volume 56, which will include papers from the 2002 International Shakespeare Conference, will be 'Shakespeare and Comedy'. The theme of Volume 57 will be '*Macbeth* and its Afterlife'.

Submissions should be addressed to the Editor at The Shakespeare Institute, Church Street, Stratford-upon-Avon, Warwickshire CV37 6HP, to arrive at the latest by 1 September 2002 for Volume 56. Pressures on space are heavy; priority is given to articles related to the theme of a particular volume. Please either enclose postage (overseas, in International Reply Coupons) or send a copy you do not wish to be returned. Submissions may also be made via email attachment to p.d.holland@bham.ac.uk. All articles submitted are read by the Editor and at least one member of the Advisory Board, whose indispensable assistance the Editor gratefully acknowledges.

Unless otherwise indicated, Shakespeare quotations and references are keyed to the modern-spelling Complete Oxford Shakespeare (1986).

Review copies should be addressed to the Editor, as above. In attempting to survey the ever-increasing bulk of Shakespeare publications our reviewers inevitably have to exercise some selection. We are pleased to receive offprints of articles which help to draw our reviewers' attention to relevant material.

P. D. H.

CONTRIBUTORS

DAVID DANIELL, *King's College, London*
 PÉTER DÁVIDHÁZI, *Hungarian Academy of Sciences*
 JANETTE DILLON, *University of Nottingham*
 MICHAEL DOBSON, *Roehampton Institute, University of Surrey*
 RICHARD FOULKES, *University of Leicester*
 PAUL FRANSSEN, *University of Utrecht*
 DONNA B. HAMILTON, *University of Maryland*
 JANE KINGSLEY-SMITH, *University of Hull*
 TETSUO KISHI, *Kyoto University*
 JEFFREY KNAPP, *University of California*
 PETER LAKE, *Princeton University*
 LAURENCE LERNER, *Vanderbilt University, Tennessee*
 TOM McALINDON, *University of Hull*
 RICHARD C. MCCOY, *The City University of New York*
 THOMAS MERRIAM, *King's College, University of London*
 FR PETER MILWARD, SJ, *Sophia University, Tokyo*
 ROBERT S. MIOLA, *Loyola College, Maryland*
 ALFREDO MICHEL MODENESSI, *Universidad Nacional Autónoma de Mexico*
 EDWARD PECHTER, *Concordia University*
 WILLIAM POOLE, *Linacre College, Oxford*
 ERIC RASMUSSEN, *University of Nevada*
 NIKY RATHBONE, *Birmingham Shakespeare Library*
 HANNA SCOLNICOV, *Tel-Aviv University*
 BOIKA SOKOLOVA, *Royal Holloway, University of London and St Kliment Ohridski, University of Sofia*
 GARY TAYLOR, *University of Alabama*
 LESLIE THOMSON, *University of Toronto*

CONTENTS

<i>List of Illustrations</i>	<i>page</i> ix
Shakespeare and the Protestant Mind DAVID DANIELL	I
Divine []sences GARY TAYLOR	13
'An alien people clutching their gods?': Shakespeare's Ancient Religions ROBERT S. MIOLA	31
'He drew the Liturgy, and framed the rites': The Changing Role of Religious Disposition in Shakespeare's Reception PÉTER DÁVIDHÁZI	46
Jonson, Shakespeare, and the Religion of Players JEFFREY KNAPP	57
The Bard and Ireland: Shakespeare's Protestantism as Politics in Disguise PAUL FRANSEN	71
'Every Good Gift From Above': Archbishop Trench's Tercentenary Sermon RICHARD FOULKES	80
Anthony Munday and <i>The Merchant of Venice</i> DONNA B. HAMILTON	89
Perfect Answers: Religious Inquisition, Falstaffian Wit TOM MCALINDON	100
When Suicide Becomes an Act of Honour: <i>Julius Caesar</i> and <i>Hamlet</i> in Late Nineteenth-Century Japan TETSUO KISHI	108
Religion in Arden PETER MILWARD	115
A Wedding and Four Funerals: Conjunction and Commemoration in <i>Hamlet</i> RICHARD C. MCCOY	122
Between Religion and Ideology: Some Russian <i>Hamlets</i> of the Twentieth Century BOIKA SOKOLOVA	140
Of Shadows and Stones: Revering and Translating 'the Word' Shakespeare in Mexico ALFREDO MICHEL MODENESSI	152
Ministers, Magistrates and the Production of 'Order' in <i>Measure for Measure</i> PETER LAKE	165
The Hebrew Who Turned Christian: The First Translator of Shakespeare into the Holy Tongue HANNA SCOLNICOV	182
<hr/>	
Shakespeare and English Performance Style: The European Context JANETTE DILLON	191
All At Sea: Water, Syntax, and Character Dissolution in Shakespeare WILLIAM POOLE	201
<i>King John, König Johann: War and Peace</i> LAURENCE LERNER	213

Cambridge University Press
 052102398X - Shakespeare Survey 54: Shakespeare and Religions
 Edited by Peter Holland
 Frontmatter
[More information](#)

CONTENTS

<i>The Tempest's</i> Forgotten Exile JANE KINGSLEY-SMITH	223
The Old Lady, or All is Not True THOMAS MERRIAM	234
Shakespeare Performances in England, 2000 MICHAEL DOBSON	246
Professional Shakespeare Productions in the British Isles, January–December 1999 NIKY RATHBONE	283
The Year's Contributions to Shakespeare Studies	
1 Critical Studies <i>reviewed by</i> EDWARD PECHTER	297
2 Shakespeare's Life, Times, and Stage <i>reviewed by</i> LESLIE THOMSON	329
3 Editions and Textual Studies <i>reviewed by</i> ERIC RASMUSSEN	343
<i>Books Received</i>	359
<i>Index</i>	360

ILLUSTRATIONS

1	Albrecht Dürer, 'Mass of St Gregory' [By permission of The Metropolitan Museum of Art, New York, Anonymous Gift, 1917 (17.7.2)]	page 131
2	Henry VII's Chapel [By courtesy of the Dean and Chapter of Westminster]	135
3	Samuel Purchas, <i>Hakluytus Posthumus or Purchas His Pilgrimes</i> (1624) [By permission of The Folger Shakespeare Library, Washington DC]	137
4	'Shakespeare in Chiapas', cover of <i>Diario de Poesía</i> 37 [Jorge Ruffinelli and Daniel Samoilovich, Grupo Editor Diario de Poesía, Buenos Aires, Argentina]	158
5	The cover of <i>Hamlet P'urhepecha</i> (1992), 'an adaptation of William Shakespeare's play', painting by Alfredo Zalce [Centro de Investigación de la Cultura P'urhepecha, Instituto Michoacano de Cultura, Mexico]	161
6	<i>King Lear</i> , directed by Yukio Ninagawa for the Royal Shakespeare Company. Sir Nigel Hawthorne as Lear, Hiroyuki Sanada as the Fool. Act 3, Scene 2 [Photo: Malcolm Davies]	247
7	<i>King Lear</i> , directed by Gregory Hersov for the Royal Exchange Theatre, Manchester. Tom Courtenay as Lear, Ashley Jensen as Regan. Act 2, Scene 2 [Photo: Tristram Kenton]	249
8	<i>Macbeth</i> , directed by Gregory Doran for the Royal Shakespeare Company. Harriet Walter as Lady Macbeth, Antony Sher as Macbeth. Act 2, Scene 2 [Photo: Malcolm Davies]	251
9	<i>Romeo and Juliet</i> , directed by Michael Boyd for the Royal Shakespeare Company. David Tennant as Romeo, Adrian Schiller as Mercutio, and Anthony Howell as Benvolio. Act 2, Scene 3 [Photo: Malcolm Davies]	256
10	<i>Hamlet</i> , directed by John Caird for the Royal National Theatre. Sara Kestelman as Gertrude, Simon Russell Beale as Hamlet. Act 3, Scene 4 [Photo: Catherine Ashmore]	261
11	<i>The Tempest</i> , directed by Lena Udovicki for Shakespeare's Globe. Vanessa Redgrave as Prospero, Jasper Britton as Caliban. Act 5, Scene 1 [Photo: Donald Cooper]	264
12	<i>As You Like It</i> , directed by Michael Grandage for Sheffield Theatres. Samantha Spiro as Celia (left), Victoria Hamilton as Rosalind. Act 2, Scene 4 [Photo: Simon Warner]	269

LIST OF ILLUSTRATIONS

- | | | |
|----|---|-----|
| 13 | <i>As You Like It</i> , directed by Marianne Elliott for the Royal Exchange Theatre, Manchester. Fenella Woolgar as Celia (left), Claire Price as Rosalind. Act 1, Scene 3
[<i>Stephen Vaughan</i>] | 270 |
| 14 | <i>As You Like It</i> , directed by Gregory Doran for the Royal Shakespeare Company. Nancy Carroll as Celia (right), Alexandra Gilbreath as Rosalind, Barry McCarthy as Corin. Act 3, Scene 2
[<i>Photo: Malcolm Davies</i>] | 273 |
| 15 | <i>Richard II</i> , directed by Stephen Pimlott for the Royal Shakespeare Company. Samuel West as Richard II (left), David Troughton as Bolingbroke. Act 4, Scene 1
[<i>Photo: Malcolm Davies</i>] | 275 |
| 16 | <i>Henry IV Part 2</i> , directed by Michael Attenborough for the Royal Shakespeare Company. Robert Portal as Poins (left), Desmond Barrit as Falstaff, William Houston as Prince Hal. Act 2, Scene 4
[<i>Photo: Malcolm Davies</i>] | 278 |
| 17 | <i>Henry V</i> , directed by Edward Hall for the Royal Shakespeare Company. William Houston as Henry V (bare-headed, centre). Act 3, Scene 1
[<i>Photo: Malcolm Davies</i>] | 281 |